

Europeiska unionens officiella tidning

C 157



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtioandra årgången

10 juli 2009

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II Meddelanden

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 157/01	Meddelande från kommissionen om förlängd giltighet för gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter	1
2009/C 157/02	Förklarande anmärkningar till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur	2
2009/C 157/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	3

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 157/04	Eurons växelkurs	6
---------------	------------------------	---

SV

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2009/C 157/05	Förlaga för de sammanfattande uppgifter som alltid ska lämnas när en stödordning som är undantagen från anmälningsskyldighet enligt denna förordning genomförs och när ett stöd för särskilda ändamål som är undantaget från anmälningsskyldighet enligt denna förordning beviljas vid sidan av en befintlig stödordning ⁽¹⁾	7
2009/C 157/06	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	9
2009/C 157/07	Irlands nationella förfaranden för tilldelning av begränsade trafikrättigheter	11

V Yttranden

ANDRA AKTER

Kommissionen

2009/C 157/08	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel	14
2009/C 157/09	Meddelande till den person som genom kommissionens förordning (EG) nr 601/2009 lagts till i den förteckning som avses i artiklarna 2, 3 och 7 i rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter	18



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Meddelande från kommissionen om förlängd giltighet för gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter

(2009/C 157/01)

Gemenskapens nuvarande riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter ⁽¹⁾ kommer att upphöra att gälla den 9 oktober 2009 ⁽²⁾.

Kommissionen har sedan de antogs år 2004 använt dessa riktlinjer i många ärenden och erfarenheten visar att de utgör en solid grundval för kontrollen av denna typ av statligt stöd.

Den ekonomiska krisen har framkallat en svår och instabil ekonomisk situation. Med hänsyn till behovet av kontinuitet och rättslig förutsebarhet vid handläggningen av statligt stöd till företag i ekonomiska svårigheter har kommissionen beslutat att förlänga giltigheten för gemenskapens nuvarande riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter fram till och med den 9 oktober 2012.

⁽¹⁾ EUT C 244, 1.10.2004, s. 2–17.

⁽²⁾ Se punkt 102 i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter, EUT C 244, 1.10.2004, s. 15.

Förklarande anmärkningar till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur

(2009/C 157/02)

I enlighet med artikel 9.1 a andra strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan ⁽¹⁾ ska de förklarande anmärkningarna till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur ⁽²⁾ ändras på följande sätt:

Sidan 33

Mellan titeln på kapitel 4 (**MEJERIPRODUKTER; FÅGELÄGG; NATURLIG HONUNG; ÄTBARA PRODUKTER AV ANIMALISKT URSPRUNG, INTE NÄMND A ELLER INBEGRIPNA NÅGON ANNANSTANS**) och numret **0401** ska följande text införas:

”Allmänna anmärkningar

Kaseinater framställda ur mjölkcasein används till exempel som emulgeringsmedel (natriumkaseinat) eller som proteinkälla (kalciumkaseinat). Produkter som innehåller mer än 3 viktprocent kaseinater beräknat på torrsubstansen är undantagna från HS-numren 0401 till 0404, eftersom dessa kaseinater inte förekommer naturligt i mjölk i sådana halter (se särskilt HS-nummer 1901).”

Sidan 33

I de förklarande anmärkningarna till KN, till HS-nummer **0402**, ska andra stycket ersättas med följande:

”Produkter som innehåller mer än 3 viktprocent sojalecitin (emulgeringsmedel) beräknat på torrsubstansen är undantagna från detta HS-nummer.”

⁽¹⁾ EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 133, 30.5.2008, s. 1.

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 157/03)

Datum för antagande av beslutet	19.5.2009
Referensnummer för statligt stöd	NN 21/09
Medlemsstat	Belgien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Federale Steunmaatregel "Luchtvaart 2008-2013" – Mesure d'aide fédérale "Aéronautique 2008-2013"
Rättslig grund	Mededeling aangaande de Federale Steunmaatregel "Luchtvaart 2008-2013" – Communication relative à la mesure d'aide fédérale "Aéronautique 2008-2013"
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag, Återbetalningsbart bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp 178 miljoner EUR
Stödnivå	80 %
Varaktighet	till den 31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Federaal Luchtvaartplatform/Plateforme aéronautique fédérale (sammansatt ut/composé de: Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie/Service public fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Energie City Atrium C Vooruitgangstraat 50 1210 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË en/et Programmatorische Overheidsdienst Wetenschapsbeleid/Service public de programmation Politique scientifique Wetenschapstraat 8 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Övriga upplysningar	—

Originalversionen av beslutet, från vilken all konfidentiell information har borttagits, finns på Internet:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum för antagande av beslutet	3.6.2009
Referensnummer för statligt stöd	N 68/09

Medlemsstat	Belgien
Region	Vlaams Gewest
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	ARKimedees risk capital-programme. Increase of annual investment tranches
Rättslig grund	Decreet van 19 december 2003 betreffende het activeren van risicokapitaal in Vlaanderen/Décret du 19 décembre 2003 relatif à l'activation de capital-risque en Flandre; Belgisch Staatsblad/Moniteur Belge 17.2.2004; Besluit van de Vlaamse regering houdende uitvoering van het decreet van 19 december 2003 betreffende het activeren van risicokapitaal in Vlaanderen/Arrêté du Gouvernement flamand portant exécution du décret du 19 décembre 2003 relatif à l'activation du capital-risque en Flandre; Belgisch Staatsblad/Moniteur Belge 30.12.2004
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Kapitalinvestering, Små och medelstora företag
Stödform	Kapitaltillskott
Budget	Beräknade utgifter per år: 6 562 miljoner EUR
Stödnivå	—
Varaktighet	till den 31.12.2010
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Vlaamse Regering, Martelaarsplein 7 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Övriga upplysningar	—

Originalversionen av beslutet, från vilken all konfidentiell information har borttagits, finns på Internet:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum för antagande av beslutet	22.6.2009
Referensnummer för statligt stöd	—
Medlemsstat	Slovenien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Prolongation of the Slovenian guarantee scheme for credit institutions
Rättslig grund	Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02 – ZJU, 110/02 – ZDT-B, 127/06 – ZJZP, 14/07 – ZSPDPO) Uredba o merilih in pogojih za izdajanje poroštev po 86. a členu Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 115/08)
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Stöd för att avhjälpa en allvarlig störning i ekonomin
Stödform	Garanti
Budget	Totalt planerat stödbelopp 12 000 miljoner EUR

Stödnivå	—
Varaktighet	6.2009–12.2009
Ekonomisk sektor	Finansförmedling
Den beviljande myndighetens namn och adress	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 1000 Ljubljana SLOVENIJA
Övriga upplysningar	—

Originalversionen av beslutet, från vilken all konfidentiell information har borttagits, finns på Internet:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

9 juli 2009

(2009/C 157/04)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,3990	AUD	australisk dollar	1,7831
JPY	japansk yen	130,05	CAD	kanadensisk dollar	1,6182
DKK	dansk krona	7,4469	HKD	Hongkongdollar	10,8426
GBP	pund sterling	0,86060	NZD	nyzeeländsk dollar	2,2194
SEK	svensk krona	10,9785	SGD	singaporiensk dollar	2,0408
CHF	schweizisk franc	1,5119	KRW	sydkoreansk won	1 787,29
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,3330
NOK	norsk krona	9,0740	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,5575
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,3450
CZK	tjeckisk koruna	25,933	IDR	indonesisk rupiah	14 193,23
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	4,9860
HUF	ungersk forint	275,00	PHP	filippinsk peso	67,306
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	44,5200
LVL	lettisk lats	0,6997	THB	thailändsk baht	47,669
PLN	polsk zloty	4,3548	BRL	brasiliansk real	2,8025
RON	rumänsk leu	4,2142	MXN	mexikansk peso	18,8424
TRY	turkisk lira	2,1625	INR	indisk rupie	68,1450

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Förlaga för de sammanfattande uppgifter som alltid ska lämnas när en stödordning som är undantagen från anmälningsskyldighet enligt denna förordning genomförs och när ett stöd för särskilda ändamål som är undantaget från anmälningsskyldighet enligt denna förordning beviljas vid sidan av en befintlig stödordning

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 157/05)

1. **Medlemsstat:** Danmark
vändning i områden i världen som har behov av relativt billiga livsmedel, dels som mer förädlade livsmedel.
2. **Region/myndighet som beviljar stödet:** —
12. **Den beviljande myndighetens namn och adress:**
Fiskeafgiftsfonden
c/o Danmarks Fiskeriforening
Nordensvej 3, Taulov
7000 Fredericia
DANMARK
3. **Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot stödet för särskilda ändamål:** XF 10/2009 – Støtteordning: Industri til konsum
13. **Webbadress där hela texten till stödordningen eller de kriterier och villkor enligt vilka stöd för särskilda ändamål beviljas vid sidan av en befintlig stödordning återfinns:**
http://wk.bakuri.dk/filarkiv/fiskeafgiftsfonden.dk/file/budget2009_supplerende_oplysninger.pdf
4. **Rättslig grund:** Lov om fiskeri og fiskeopdræt (fiskeriloven), jf. lovbekendtgørelse nr. 978 af 26. september 2008
http://wk.bakuri.dk/filarkiv/fiskeafgiftsfonden.dk/file/FAF_budget2009.pdf
5. **Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljas företaget som stöd för särskilda ändamål:** 2 000 000 DKK
14. **Motivering: ange varför en statlig stödordning har inrättats i stället för stöd från Europeiska fiskerifonden:** Det rör sig om ett större projekt, för vilket en del av stödet beviljas inom ramen för Europeiska fiskerifonden och en del av stödet beviljas inom ramen för Innovationsloven (danska innovationslagen). För det sista delprojektet har man sökt stöd inom ramen för stödprogrammet Industri til konsum.
6. **Högsta tillåtna stödnivå:** 100 %
7. **Datum för genomförande:** Den 1 maj 2009
8. **Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet (senast den 30 juni 2014). Ange följande:**
— Om det gäller en stödordning: datum till och med vilket stöd kan beviljas.
— Om det gäller ett stöd för särskilda ändamål: datum när den sista delutbetalningen förväntas ske.
9. **Stödets syfte:** Stödet syftar till att göra det möjligt att undersöka marknaden för användningen av industriarter, framför allt när det gäller tobis och brissling.
1. **Medlemsstat:** Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland
10. **Ange vilken/vilka av artiklarna 8–24 som åberopas:** Artikel 16
2. **Region:** Skottland
11. **Aktivitet Berörd(a) sektor(er):** Utifrån att man fiskar med ett chartrat frysfartyg ska man undersöka möjligheten att avsätta industriarter på världsmarknaderna, dels som bulkvara för an
3. **Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot stödet för särskilda ändamål:** XF 11/2009 – QA Fish
4. **Rättslig grund:** Artikel 37 i Aquaculture and Fisheries (Scotland) Act 2007.

Den 31 december 2009

5. **Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljas företaget som stöd för särskilda ändamål:** 500 398 GBP under ett år

6. **Högsta tillåtna stödnivå:** 60 %

7. **Datum för genomförande:** Den 11 maj 2009

8. **Stödordningens eller det individuella stödets varaktighet:** Fram till och med den 29 maj 2009

9. **Stödets syfte:** Stöd till QA Fish som ersättning för utgifter för avlivning av fisk i Loch Strom som följd av de flyttningsbegränsningar som införts av den skotska regeringen med hänsyn till infektiös laxanemi. Stödet utbetalas i maj 2009.

10. **Ange vilken/vilka av artiklarna 8–24 som åberopas:** Bestämmelserna i artikel 14 uppfylls.

11. **Berörd(a) sektor(er):** Stödet kommer att ersätta upp till 60 % av värdet på det fiskebestånd som QA Fish förlorat på grund av avlivning av det fiskebestånd som fastnade i Loch of

Strom på grund av de flyttningsbegränsningar som gäller för levande fisk till och från alla platser inom de zoner som kontrolleras och övervakas med avseende på infektiös laxanemi

12. **Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Brian Dornan
Scottish Government, Marine Directorate
Pentland House
47 Robb's Loan
Edinburgh
EH14 1TY
UNITED KINGDOM

13. **Webbadress:** <http://www.scotland.gov.uk/Topics/Fisheries/Fish-Shellfish/18610/diseases/infectious-salmon-anaemia/BER>

14. **Motivering:** Stödet till QA Fish utbetalas som kompensation för kostnaderna för den fisk som måste avlivas på grund av torrläggningen av Strom och de begränsningar som förhindrade en flyttning av levande fisk från sjön. Utan detta stöd finns det en överhängande risk att denna industri kommer att gå under inom den skotska vattenbrukssektorn.

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2009/C 157/06)

Statligt stöd nr.: XA 90/09

Medlemsstat: Österrike

Region: Österrike

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Sonderrichtlinie des Bundesministers für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt- und Wasserwirtschaft für die Konsolidierung von Verbindlichkeiten land- und forstwirtschaftlicher Betriebe

Rättslig grund: Landwirtschaftsgesetz 1992, BGBl. Nr. 1992/375

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Stöd (kontantvärde): högst 1,5 miljoner EUR per år under stödordningens varaktighet.

Högsta stödnivå: Stödet beviljas som en räntesubvention på ett konsolideringslån för att konvertera befintliga lån till normal ränta och andra skulder som uppkommit i den löpande verksamheten. Subventionen motsvarar 50 % av den kompenserbara bruttoräntan på de lånebelopp som beviljats och inte återbetalats. Stöd kan beviljas för lån på högst 100 000 EUR, och lånets löptid är högst 15 år. Lånesubventionen beräknas med tillämpning av den gällande bruttoräntan i varje enskilt fall, som inte får överstiga 4,5 % för lånets hela löptid. Kontantvärdet för ett lån på 100 000 EUR med en löptid på 15 år är 15 000 EUR (15 %).

Datum för genomförande: 1 april 2009

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: 1 april 2009 till 31 december 2013

Stödets syfte:

Syftet med stödet är att skapa ett incitament för förvärv av skuldsatta företag och fortsatt verksamhet i företagen, och att återställa deras lönsamhet inom en rimlig tidsperiod.

Ändamålet är etablering av ett jordbruksföretag och förvärv av företaget i samband med genomförande av rationaliserings- och omstruktureringsåtgärder.

Fysiska personer som är bosatta i Österrike och driver ett jordbruks- eller skogsbruksföretag i eget namn och för egen räkning samt är under 40 år vid tiden för ansökan (unga jordbrukare) kan ansökan om stöd.

Berörd(a) sektor(er): Jordbruk och skogsbruk

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
Stubenring 1
1012 Wien
ÖSTERREICH

Webbadress:

<http://www.landnet.at/article/articleview/17666/1/5125/>

Övriga upplysningar: Denna stödordning omfattas av artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 och uppfyller kriterierna i artikel 22 i förordning (EG) nr 1698/2005.

Statligt stöd nr.: XA 93/09

Medlemsstat: Tyskland

Region: Brandenburg

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 2: Landwirtschaft „Nachhaltigkeit“

Rättslig grund: Gesetz über die InvestitionsBank des Landes Brandenburg in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1996 (GVBl. I/96, Nr. 19, S. 258) geändert durch Gesetz vom 20. April 2004 (GVBl. I/04, Nr. 07, S. 156) in Verbindung mit der Programminformation Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 2: Landwirtschaft „Nachhaltigkeit“ und dem Merkblatt Beihilfen

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Räntesubventioner kommer att beviljas. Det uppskattade värdet av stödet är 0,2 miljoner EUR.

Högsta stödnivå: Upp till 20 % av de stödberättigande kostnaderna. Det högsta stödbelopp som beviljas ett enskilt företag får inte överstiga 400 000 EUR under någon period på tre budgetår. Om det sker en kumulering med andra offentliga medel för samma stödberättigande kostnader ska de trösklar som anges i förordning (EG) nr 1857/2006 iakttas.

Datum för genomförande: Enligt den tidsplan som anges i artikel 20.1 i förordning (EG) nr 1857/2006, men inte före den 1 april 2009.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Till och med den 30 juni 2014.

Stödets syfte:

Att stödja små och medelstora företag som är verksamma inom primärproduktion av jordbruksprodukter enligt bilaga I till EG-fördraget (med undantag av fiske och vattenbruk), genom att främja investeringar i primär jordbruksproduktion. Investeringar för att bevara eller förbättra den naturliga miljön, hygienförhållandena eller nivån på djurskyddet. Investeringar för att förbättra kvaliteten (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006).

De stödberättigande utgifterna omfattar a) byggnation, förvärv eller modernisering av fast egendom, b) köp eller hyrköp av maskiner och utrustning, inklusive programvara, upp till tillgångens marknadsvärde och c) allmänna kostnader med anknytning till utgifter enligt a och b, t.ex. arvoden till arkitekter, ingenjörer och konsulter, genomförbarhetsstudier etc.

Berörd(a) sektor(er): Jordbruk, vinodling, trädgårdsodling

Den beviljande myndighetens namn och adress:

InvestitionsBank des Landes Brandenburg
Steinstraße 104-106
14480 Potsdam
DEUTSCHLAND

Webbadress:

<http://www.ilb.de/rd/programme/1812.php>

Övriga upplysningar: —

Statligt stöd nr.: XA 94/09

Medlemsstat: Tyskland

Region: Brandenburg

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 1: Landwirtschaft „Wachstum“ mit Zinsbonus für Junglandwirte

Rättslig grund: Gesetz über die InvestitionsBank des Landes Brandenburg in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Juli 1996 (GVBl. I/96, Nr. 19, S. 258) geändert durch Gesetz vom 20. April 2004 (GVBl. I/04, Nr. 07, S. 156) in Verbindung mit der Programminformation Brandenburg-Kredit für den Ländlichen Raum — Baustein 1: Landwirtschaft „Wachstum“ mit Zinsbonus für Junglandwirte und dem Merkblatt Beihilfen

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Räntesubventioner kommer att beviljas. Det uppskattade värdet av stödet är 0,2 miljoner EUR.

Högsta stödnivå: Upp till 20 % av de stödberättigande kostnaderna. Det högsta stödbelopp som beviljas ett enskilt företag får inte överstiga 400 000 EUR under någon period på tre budgetår. Om det sker en kumulering med andra offentliga medel för samma stödberättigande kostnader ska de trösklar som anges i förordning (EG) nr 1857/2006 iakttas. Stöd kan beviljas för inköp av mark för andra ändamål än byggnadsändamål, till en kostnad av upp till 10 % av de stödberättigande utgifterna för investeringen.

Datum för genomförande: Enligt den tidsplan som anges i artikel 20.1 i förordning (EG) nr 1857/2006, men inte före den 1 april 2009.

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Till och med den 30 juni 2014.

Stödets syfte:

Att stödja små och medelstora företag som är verksamma inom primärproduktion av jordbruksprodukter enligt listan i bilaga I till EG-fördraget (med undantag av fiske och vattenbruk), genom att främja investeringar i primär jordbruksproduktion (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006).

De stödberättigande utgifterna omfattar a) byggnation, förvärv eller modernisering av fast egendom, b) köp eller hyrköp av maskiner och utrustning, inklusive programvara, upp till tillgångens marknadsvärde och c) allmänna kostnader med anknytning till utgifter enligt a och b, t.ex. arvoden till arkitekter, ingenjörer och konsulter, genomförbarhetsstudier etc.

Berörd(a) sektor(er): Jordbruk, vinodling, trädgårdsodling

Den beviljande myndighetens namn och adress:

InvestitionsBank des Landes Brandenburg
Steinstraße 104-106
14480 Potsdam
DEUTSCHLAND

Webbadress:

<http://www.ilb.de/rd/programme/1812.php>

Övriga upplysningar: —

Irlands nationella förfaranden för tilldelning av begränsade trafikrättigheter

(2009/C 157/07)

I enlighet med artikel 6 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 847/2004 om förhandling om och genomförande av luftfartsavtal mellan medlemsstater och tredjeländer offentliggör Europeiska kommissionen följande nationella förfarande för fördelning av trafikrättigheter mellan EG-lufttrafikföretag som kan komma i fråga i de fall rättigheterna omfattas av begränsningar enligt luftfartsavtal med tredjeländer.

ALLMÄNNA MÅL

Transportdepartementets allmänna mål i fråga om tilldelning av begränsade trafikrättigheter är att underlätta och främja så många tillförlitliga, reguljära och konkurrensutsatta lufttrafiktjänster som möjligt, till gagn för Irlands turism, handel och industri.

Konkret ska trafikdepartementet sträva efter största möjliga nytta för konsumenterna, försöka bibehålla en hög säkerhetsnivå, samt främja regionernas ekonomiska utveckling.

1. Information och ansökning om trafikrätt

- *Aviation Services & Security Division of the Department of Transport* kommer att offentliggöra en förteckning över planerade bilaterala förhandlingar med tredjeländer på transportdepartementets webbplats.
- Resultaten av dessa bilaterala förhandlingar kommer att offentliggöras på departementets webbplats.
- På den webbplatsen kommer man också att offentliggöra uppmaningar att inkomma med intresseanmälningar för tilldelning av trafikrätt inom ramen för nya eller ändrade bilaterala avtal med tredjeländer. Sådana intresseanmälningar ska lämnas in inom 30 dagar från och med det att uppmaningen har offentliggjorts.
- Om det kommer in fler intresseanmälningar än det finns tillgängliga trafikrättigheter tillämpas departementets förfarande för tilldelning av begränsade trafikrättigheter.

2. Tilldelningsförfaranden

Beslut om tilldelning av trafikrätt eller utseende av trafikföretag för restriktiva bilaterala avtal grundas på inledande skriftliga förklaringar och ställningstaganden från sökande behöriga lufttrafikföretag i gemenskapen. De skriftliga ansökningarna ska göras på ett standardformulär som tillhandahålls på departementets webbplats. Standardformuläret utgår från urvalskriterierna i punkterna 3.1 och 3.2 nedan.

Tilldelningskommitté

Varje ansökan kommer att granskas av en kommitté. Kommittén kommer att jämföra ansökningarna för att så objektivt som möjligt avgöra vilket anbud som sannolikt kommer att ge den fördelaktigaste trafiken för Irlands konsumenter, turism och näringsliv.

Vid behov ska kommittén rådgöra med Irlands luftfartsmyndighet och/eller *Commission for Aviation Regulation* om tekniska frågor som något av dessa tillsynsmyndigheter har ansvar för.

3. Ett tilldelningssystem i två steg har inrättats:

1. Förhandsurval
2. Bedömning av de enskilda ansökningarna på grundval av urvalskriterierna.

3.1 Förhandsurval

Lufttrafikföretagen ska inför tilldelningskommittén styrka att

- de är etablerade i Irland,
- de har tilldelats en operativ licens i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 av den 24 september 2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen (omarbetning) ⁽¹⁾

⁽¹⁾ EUT L 293, 31.10.2008, s. 3.

- lufttrafikföretaget omfattas av effektiv tillsyn från den EU-medlemsstats sida som är ansvarig för att utfärda företagets AOC (Air Operator's Certificate).

3.2 Särskilda urvalskriterier

Varje enskild ansökan kommer att bedömas av tilldelningskommittén utifrån följande tre kriterier:

a) *Den föreslagna tjänstens kvalitet*

Beskrivning av tjänsten,

Bedömning av affärsplanen och trafikprognoser,

Teknisk, kommersiell och ekonomisk kapacitet att tillhandahålla tjänsten och garantera löpande drift,

Typ av trafik (reguljär eller icke-reguljär, code-sharing, direkt eller indirekt tjänst),

Trafikfrekvens,

Tillgängliga anslutningar, åtkomlighet från regionerna,

Flygplanstyp och dess konfiguration,

Tjänstgens varaktighet, föreslaget startdatum,

Säsongbundenhet.

b) *Pris*

Prispolitik och avgiftsstruktur

Prissättning per kategori och säsong.

c) *Saluföring av tjänsterna*

Plan för marknadsföring/strategi/överenskommelser med andra lufttrafikföretag,

Passagerarmål

Distribution/konsumenternas tillgång till tjänsterna (endast online-bokning/biljettförsäljning osv.)

d) *Tidsfrist för förfarandet*

Kommittén kommer att granska alla ansökningar och sammanställa en rekommendation till ministern inom två månader efter det att ansökningarna inkommit. Beslutet kommer att offentliggöras på departementets webbplats.

e) *Överklaganden*

På skriftlig begäran från ett lufttrafikföretag som anser sig vara förfördelat till följd av ett beslut i kommittén ska ministern inrätta en överklagandepanel. Denna panel ska bestå av tre personer som utnämns av ministern. Överklagandepanelen ska fatta beslut inom två månader från och med det att överklagandet inkommit. Beslutet ska motiveras och kommer att offentliggöras på departementets webbplats.

4. **Varaktighet för och överföring av tilldelade trafikrättigheter**

- Begränsade trafikrättigheter kan tilldelas för en begränsad tidsrymd (högst tre år) i enlighet med vad som anges i uppmaningen att inkomma med intresseanmälningar.

- Begränsade trafikrättigheter kan inte överföras.

5. **Övervakning och återkallande av trafikrättigheter**

- Trafikrättigheter övervakas av *Aviation Regulation and International Relations Division*.

- Rättigheter ska utnyttjas omedelbart och brukas i enlighet med ansökan.
 - Begränsad trafikrätt kan återkallas om något av följande inträffar:
 - Rätten utnyttjas inte inom en angiven tidsfrist.
 - Trafiknivån uppnås inte.
 - Lufttrafikföretagets operativa licens återkallas eller upphävs.
 - Den begränsade trafikrätten har inte utnyttjats eller inte utnyttjats till fullo under en period på sex månader, och lufttrafikföretaget kan inte styrka att avbrottet berodde på händelser som låg utanför företagets kontroll, eller på exceptionella förhållanden.
 - Om trafikrätten återkallas kan den åter tilldelas i enlighet med dessa förfaranden.
 - Det står konkurrerande flygbolag fritt att ifrågasätta etablerade flygbolags effektiva användning av trafikrätten. I sådana fall ska det konkurrerande bolaget skriftligen vända sig till *Aviation Services and Security Division, Department of Transport*, och redogöra för hur den trafik som föreslås skulle vara entydigt överlägsen den befintliga trafiken.
 - För trafikrätt som tilldelats innan förordningen trädde ikraft gäller att den kan ifrågasättas av konkurrerande flygbolag efter en övergångsperiod på tre år, innan befintliga rättigheter tilldelas på nytt.
-

V

(Yttranden)

ANDRA AKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2009/C 157/08)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning (EG) nr 510/2006. Invändningar måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTANDE DOKUMENT

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**"FARINE DE BLÉ NOIR DE BRETAGNE" ELLER "FARINE DE BLÉ NOIR DE BRETAGNE – GWINIZH DU BREIZH"****EG-nr: FR-PGI-005-0555-26.09.2006**

SGB (X) SUB ()

1. Beteckning:

"Farine de blé noir de Bretagne" eller "Farine de blé noir de Bretagne – Gwinizh du Breizh"

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Frankrike

3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet:**3.1. Produkttyp:**

Produkter i klass 1.6: Frukt, grönsaker och spannmål, bearbetade eller obearbetade

3.2. Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i (1) är tillämplig:

Produkten är ett mjöl som erhålls genom att korn av bovete (*Fagopyrum esculentum*) mals till mjöl. Bovete odlas traditionellt i Bretagne.

Den sort som används är *la Harpe* och/eller *Tetra Harpe*, silversvart.

Mjölets färg måste vara 75 eller högre. Det rör sig här om att mäta mjölets färg enligt en skala på 0 till 100 (ju svagare detta L (1)-värde är desto starkare färg har mjölet). "Farine de blé noir de Bretagne" har stark färg.

Mjölets pH-värde ska vara högre än 6.

Vattenhalten i den lagrade slutprodukten får inte överskrida 14,5 %.

"Farine de blé noir de Bretagne" har en karaktäristisk starkare arom och kraftig smak.

3.3. Råvaror:

—

3.4. Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung):

—

3.5. Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området:

Odlingen av bovetet, torkningen, sorteringen, lagringen och bearbetningen till mjöl måste ske i det avgränsade geografiska området.

3.6. Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.:

"Farine de blé noir de Bretagne" kan säljas i lösvikt eller förpackat i säckar om 0,5–25 kg.

3.7. Särskilda regler för märkning:

Produkt som säljs under beteckningen "Farine de blé noir de Bretagne" eller "Farine de blé noir de Bretagne – Gwinizh du Breizh".

Uppgiften "Skyddad geografisk beteckning" och/eller gemenskapens logotyp ska anges på förpackningen.

4. Kort beskrivning av det geografiska området:

Det avgränsade geografiska området för "Farine de blé noir de Bretagne" motsvarar det historiska Bretagne, dvs. departementen Côtes d'Armor (372 kommuner), Finistère (283 kommuner), Ille et Vilaine (352 kommuner), Morbihan (261 kommuner) och Loire Atlantique (221 kommuner) samt kantonerna Pouancé och Candé (Maine et Loire) och Saint-Aignan sur Roe (Mayenne).

5. Samband med det geografiska området:

5.1. Specifika uppgifter om det geografiska området:

Bretagne har ett idealiskt klimat för odling av bovete som kräver stora mängder vatten. Havsklimatets temperaturer är perfekta under odlingsperioden: små temperatursvängningar och låg risk för frost i maj månad.

Underskottet på vatten i början av sommaren kompenseras av regelbundet fördelad nederbörd under året. Detta främjar en god start för boveteplantan redan vid sådd.

Bovete är en ettårig växt med mycket kort växtcykel (sådd i maj–juni, skörd i september–oktober) som passar i tempererade klimat.

De geologiska och hydrologiska förutsättningarna är goda för odling av bovete. Boveteplantan trivs särskilt väl i den lätt syrliga jordmån som är karaktäristisk för det aktuella geografiska området. De underliggande jordlagren, som utvecklats ur sura bergarter (granit, skiffer, sandsten), är relativt grunda med låg vattenreserv. För en snabb groning och god befruktning (juni och augusti) måste luftfuktigheten vara hög under hela växtperioden.

pH-värdet i jordar som används för odling av bovete bör inte överstiga 6,5.

5.2. Specifika uppgifter om produkten:

Mjölets färg: Alla undersökningar som gjorts på "farine de blé noir de Bretagne" visar att mjölet har en stark färg jämfört med mjöl som framställs av franskt eller importerat bovete. Detta beror på skillnaden i tjocklek mellan bovetekorn från Bretagne (0,10–0,15 mm) och övrigt bovete (0,15–0,23 mm).

Vidare är avkastningen på bovete från Bretagne lägre på grund av att vetekornen är mindre jämfört med i andra produktionsområden.

Alla dessa faktorer leder till att produkter framställda av "farine de blé noir de Bretagne" får en starkare färg och har den doft som är så typisk för bovete.

Denna produkt utgör basfödan för de människor som bor i området, eftersom "farine de blé noir de Bretagne" var avsett att användas i *crêpes* (pannkakor, äts med sött pålägg) och *galettes* (tjockare pannkaka, äts med salt pålägg).

5.3. Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB):

Särskilt kunnande när det gäller produktion av bovete i Bretagne

Produktionstraditionen och odlingsmetoderna är kända sedan lång tid. Redan på 1300-talet producerades bovete i det geografiska produktionsområdet. Denna produktion har blivit den vanligaste grödan i de nyligen uttorkade träskområdena eller i röjda områden.

Jordbrukstekniken med falska såbäddar och det faktum att inga insatsvaror används, gör "farine de blé noir de Bretagne" till en produkt med särskilda egenskaper.

Grödan kräver inga stora arbetsinsatser. De bretonska jordbrukarna har utvecklat tekniken med falska såbäddar och förbereder marken som för en normal såbädd. Denna teknik går ut på att låta ogräset gro och därefter anlägga den egentliga såbädden, och på så sätt slippa använda växtskyddsmedel. Skillnaden är anmärkningsvärd i förhållande till vinter- och vårspannmål som kräver ett omfattande beredningsarbete.

Bovete är en gröda som lämpar sig väl för de fattiga jordar som är vanligt förekommande i det geografiska området. Plantan kräver mycket lite kväve och inga stora mängder gödning. Grödan anses som en viktig del i växelbruket och är ekonomisk att odla.

En lång tradition av mjölframställning

De bretonska bönderna odlade bovete främst för egen konsumtion.

Den traditionella bearbetningen av bovetekornet till mjöl går tillbaka till 1400-talet. Det har alltid funnits en stor mängd kvarnar för att mala bovete till mjöl i Bretagne. Idag finns ett trettiotal kvarnar.

Mjölet framställs på traditionellt sätt. Efter rensning mals kornen med hjälp av en cylinder eller kvarnsten.

Produktens ryktbarhet

Produkten är främst känd genom det bretonska köket. Enligt traditionen som går flera sekler tillbaka i tiden används bovetemjöl vid bak av *crêpes* och *galettes*. I Bretagne finns ett äkta kunnande i konsten att baka pannkakor på bovetemjöl, och det har förts vidare från generation till generation. Det är en urgammal tradition. En gång i veckan gick man och åt pannkakor bakade av bovete och man tog själv med sig sitt smör, sina ägg och sin sylt. Man åt regelbundet *galette-saucisse* (pannkaka fylld med korv). Alla bönder ägde en särskild panna (*galetière* eller *billig*) som de gräddade pannkakorna direkt över elden i. Denna tradition har blivit en viktig ekonomisk sektor och har exporterats till hela världen.

Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen:

(Artikel 5.7 i förordning (EG) nr 510/2006)

<http://www.inao.gouv.fr/repository/editeur/pdf/IGP2008/cdchFarinedeBleNoirdeBretagnesept2008.pdf>

Meddelande till den person som genom kommissionens förordning (EG) nr 601/2009 lagts till i den förteckning som avses i artiklarna 2, 3 och 7 i rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter

(2009/C 157/09)

1. Genom den gemensamma ståndpunkten 2002/402/GUSP ⁽¹⁾ uppmanas gemenskapen att frysa tillgångar (även kallat penningmedel) och ekonomiska resurser som tillhör Usama bin Ladin, medlemmar av al Qaida-organisationen och talibanerna samt andra personer, grupper, företag och enheter som är associerade med dem, enligt den förteckning som upprättats i enlighet med UNSCR 1267(1999) och 1333(2000) och som ska uppdateras regelbundet av den FN-kommitté som inrättats genom UNSCR 1267(1999).

Den förteckning som upprättats av FN-kommittén omfattar:

- al-Qaida, talibanerna och Usama bin Ladin,
- fysiska och juridiska personer, enheter, organ och grupper som är associerade med al-Qaida, talibanerna och Usama bin Ladin,
- juridiska personer, enheter och organ som ägs eller kontrolleras av, eller som på annat sätt stöder, någon av dessa associerade personer, enheter, organ och grupper.

Sådana handlingar eller sådan verksamhet som anger att en person, en grupp, ett företag eller en enhet är "associerad med" al-Qaida, Usama bin Ladin eller talibanerna omfattar följande:

- a) Deltagande i finansiering, planering, underlättande, förberedande eller genomförande av handlingar eller verksamhet som företas av, tillsammans med, i namnet av, på vägnar av eller till stöd för al-Qaida, talibanerna eller Usama bin Ladin, alternativt celler, filialer, utbrytargrupper eller avknoppningar till dessa.
- b) Tillhandahållande, försäljning eller överförande av vapen och därtill hörande materiel till någon av dessa.
- c) Rekrytering till någon av dessa.
- d) Annat stöd till deras handlingar eller verksamhet.

2. FN-kommittén beslutade den 29 juni 2009 att lägga till tre fysiska personer i förteckningen i fråga, nämligen Arif **Qasmani**, Mohammed Yahya **Mujahid** och Fazeel-A-Tul Shaykh Abu Mohammed Ameer **Al-Peshawari**. Var och en av de berörda fysiska personerna får när som helst lämna in en begäran till FN-kommittén, tillsammans med styrkande handlingar, om att beslutet att föra upp honom i förteckningen från FN omprövas. En sådan begäran ska ställas till följande adress:

United Nations - Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
FÖRENTA STATERNA

För ytterligare information, se <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

⁽¹⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 4. Den gemensamma ståndpunkten senast ändrad genom gemensam stånd punkt 2003/140/GUSP (EUT L 53, 28.2.2003, s. 62).

3. Som en följd av det beslut av FN som avses i punkt 2 har kommissionen antagit förordning (EG) nr 601/2009 ⁽¹⁾, som ändrar bilaga I till rådets förordning (EG) nr 881/2002 om införande av vissa särskilda restriktiva åtgärder mot vissa med Usama bin Ladin, nätverket al-Qaida och talibanerna associerade personer och enheter ⁽²⁾, i enlighet med artikel 7.1 i förordning (EG) nr 881/2002.

De tre fysiska personer som berörs ska därför omfattas av följande åtgärder enligt förordning (EG) nr 881/2002:

1. Frysning av alla penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör eller innehas av de berörda personerna samt förbud (för alla) mot att direkt eller indirekt göra penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser tillgängliga för, eller användas till förmån för, de berörda personerna (artiklarna 2 och 2a ⁽³⁾).
2. Förbud mot att direkt eller indirekt bevilja, sälja, tillhandahålla eller överföra teknisk rådgivning, tekniskt stöd eller utbildning med anknytning till militär verksamhet till de berörda personerna (artikel 3).
4. De fysiska personer som berörs av förteckningen i förordning (EG) nr 601/2009 får begära information från kommissionen om skälen till att de förts upp på förteckningen. En sådan begäran ska ställas till följande adress:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. De berörda fysiska personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot kommissionens förordning (EG) nr 601/2009 vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt enligt villkoren i artikel 230.4 och 230.5 i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

6. Personuppgifter om de fysiska personer som berörs av förteckningen i förordning (EG) nr 601/2009 kommer att hanteras i enlighet med förordning (EG) nr 45/2001 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter ⁽⁴⁾. Alla förfrågningar, t.ex. om ytterligare information eller i syfte att utöva sina rättigheter enligt förordning (EG) nr 45/2001 (t.ex. rätten till tillgång till eller rättelse av personuppgifter) ska sändas till kommissionen till den adress som anges i punkt 4.

7. De fysiska personer som förtecknas i bilaga I uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga, enligt förteckningen i bilaga II till förordning (EG) nr 881/2002, med en ansökan om tillstånd att få använda frysta penningmedel, andra finansiella tillgångar och ekonomiska resurser för grundläggande behov eller särskilda betalningar enligt artikel 2a i den förordningen.

⁽¹⁾ EUT L 179, 10.7.2009, s. 54.

⁽²⁾ EGT L 139, 29.5.2002, s. 9.

⁽³⁾ Artikel 2a infördes genom rådets förordning (EG) nr 561/2003 (EUT L 82, 29.3.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>